

ОТЗЫВ

члена диссертационного совета на диссертацию Ши Цзеся на тему:
«Обучение иностранных студентов-медиков русскому языку с применением технологии CLIL (уровень В2)», представленную на соискание ученой степени кандидата педагогических наук по научной специальности 5.8.2. «Теория и методика обучения и воспитания (русский язык как иностранный, профессиональное обучение)»

Научно-практический интерес автора в рассматриваемой диссертации находится в поле изучения студентами-медиками иностранного языка через предметное содержание осваиваемой специальности. Данная категория является наиболее востребованной в мире современных профессий, так как любой работодатель понимает важность требований к мобильности, востребованности специалистов, владеющих к тому же и иностранным языком, в мировом профессиональном сообществе. Поэтому подготовка в учреждениях высшего образования Российской Федерации студентов-иностранцев к погружению в конкурентную профессиональную среду через интеграцию обучения языку и обучение специальности и является той правильно выбранной научной тактикой, предъявленной в диссертационном исследовании.

Актуальность данной работы определяется несколькими условиями. Во-первых, огромное количество разнообразных педагогических технологий обучения иностранным языкам (проектная, дистанционная, коммуникативная, деятельностная и под.), безусловно, помогают достичь определенных результатов в образовательном процессе. Однако актуальным становится необходимость организация такого обучения, при котором иностранный язык не был “одиноким” в ряду огромных, накопленных в методике средств обучения. Конкретная образовательная цель – подготовить специалиста, владеющего иностранным языком и способного его применять в собственной профессиональной практике (в данном случае – медицинской), – является универсальной, как и сама технология, взятая за основу автором работы – технология CLIL. Во-вторых, уровень В владения иностранным языком уже требует от студентов-медиков такого владения языком, которое в профессиональной деятельности позволяет использовать свои медицинские знания для эффективного общения с пациентами, составления их истории болезни, постановки правильного диагноза и проведения соответствующих лечебных мероприятий, оказания первой помощи в критических ситуациях и т. д. То есть сформированная в студенческий период обучения профессионально-коммуникативная компетенция актуализируется в своем

развитии: терминологизируется практическая деятельность медицинского специалиста, а значит, актуальным становится сам процесс ментальных операций по использованию не отдельных терминов, а их групп; повышается уровень владения языком, что способствует одновременному усвоению основ профессии и решению коммуникативных задач.

Не вызывает сомнений и **новизна** проведенного исследования. Автором анализируются имеющиеся сферы применения технология CLIL для подготовки к сдаче ЕГЭ по иностранному языку, преподавания русского языка как неродного, где обучающийся «должен уметь осуществлять речевое общение в устной и письменной формах в рамках общенаучной и узкоспециальной тематики, актуальной для реализации его коммуникативных целей в учебной, учебно-научной и профессиональных сферах общения» (М.Л. Новикова). Вместе с тем диссертант не ограничивается в своем исследовании анализом уже существующих форм и видов деятельности с использованием технологии CLIL, а выходит на уровень такого вида интегрированной лингвометодической деятельности (обучение предметам медицинского цикла и обучение языку на уровне B2), при котором учебная (профессиональная) и коммуникативная деятельность одновременно рассматривается как предмет (параллельно и взаимосвязано изучаются специальные дисциплины медицинского профиля и профессиональная лексика, тематически организованная); как лингвометодическая операция (проведен анализ особенностей и преимуществ CLIL, обобщены классификации моделей CLIL для обучения нефилологов и определена оптимальная модель для обучения иностранных студентов-медиков русскому языку.); как апперцепированно творческое развитие (особенно ярко это проявляется в работе по расширению фоновых знаний студентов и в предложенных междисциплинарных заданиях и упражнениях, как, например, в прогрессивно-преобразующем блоке). Такой уровень системности в исследовании достигается очень продуманной методологической базой (заявленными научными направлениями, подходами, принципами, применяемыми методами), что, в конечном итоге, способствует формированию профессиональной и лингвопрофессиональной компетенций на неродном языке и профессиональному мышлению студентов-медиков, реализации интерактивности в учебно-профессиональной сфере, обеспечивает системный подход к организации учебного процесса.

Теоретическая значимость исследования чётко и последовательно заявлена в восьми положениях, выносимых на защиту. Они констатируют, что разработанная автором исследования система профессионально-ориентированного обучения иностранных студентов-медиков русскому языку

(уровень B2), предоставленная в виде модели, апробирована в ходе проведения продуманного, последовательного и эффективного эксперимента. Конкретно-научная методология, используемая в работе, представлена совокупностью методов, приемов исследования, соотносящихся с фундаментальными, психолого-педагогическими, дидактическими и методическими принципами при обучении иностранных студентов-медиков русскому языку с использованием CLIL. Методика и техника исследования учитывает специфику профильных предметов, представленных в учебно-календарных планах, и содержание дисциплины «Русский язык как иностранный» для каждого этапа обучения, содержит разнообразный и насыщенный необходимым профессионально-языковым контентом материал (задания и упражнения распределены по 6-ти блокам, где используются рисунки, видеосюжеты на английском языке, онлайн-тесты, профессионально-ориентированные тексты для чтения на английском языке, проекты, кейсы, презентации, инфографика, научно-популярные ролики и т.д.), который послужил основой для использования технологии CLIL в процессе интегрированного обучения профессии и языку. Предложен оптимальный вариант изучения русского языка для иностранных студентов-медиков – органичная интеграция элементов аспектного обучения в общее комплексное обучение. Учебная деятельность организована вокруг определенной профессиональной темы. Все темы уроков взаимосвязаны и расположены в логической последовательности, этим и объясняется теоретическая обоснованность заявленного комплекса упражнений для профессионально ориентированного обучения иностранных студентов-медиков русскому языку со всеми дидактическими компонентами CLIL (содержание, коммуникация, познание, культура).

Представленная дидактическая методика имеет **практическую значимость**, поскольку обоснованный лингводидактический потенциал технологии CLIL, используемой в процессе обучения иностранных студентов-медиков русскому языку для формирования и развития профессионально-коммуникативной компетенции с учетом характеристик языка медицинских специальностей и уровня владения русским языком (B2) и апробированный комплекс упражнений, может быть применён при составлении учебников и учебных пособий интегрированного типа, в которых профессиональные и профессионально-языковые аспекты обеспечат понимание сложного материала и органично сочетают знания по языку и содержание профильного предмета.

Высокую оценку диссертационной работы Ши Цзеся заслуживает **достоверность** и **объективность** результатов, полученных в ходе детально разработанных и профессионально проведенных 1) констатирующего среза, где измерялся средний коэффициент правильности выполнения заданий в каждом субтесте и суммарно в батарее тестов, впервые разработанных автором данного исследования; 2) методического эксперимента, в полной мере подтвердивший целесообразность внедрения технологии CLIL в преподавание РКИ и использование соответствующей модели CLIL, учитывающей уровень владения русским языком у иностранных студентов-медиков, их реальные потребности и цели; 3) итоговое тестирование, цель которого – проверка эффективности технологии CLIL, используемой для повышения уровня сформированности профессионально-коммуникативной компетенции у иностранных студентов-медиков (B2) в процессе преподавания РКИ. Важной характеристикой на каждом этапе педагогического эксперимента является достоверность результатов, полученных при математической обработке данных.

Таким образом, анализ теоретико-методологической базы, научно-практического содержания и необходимых структурных элементов диссертационной работы Ши Цзеся свидетельствует об эффективности применения методики формирования и развития профессионально-коммуникативной компетенции у иностранных студентов, обучающихся на медицинских факультетах российских вузов, при использовании технологии CLIL. Список использованной литературы отражает важнейшие аспекты исследуемой проблематики. Публикации автора полностью соответствуют заявленным положениям, выдвинутым на защиту, и конкретизируют задачи исследования.

Внимательное и скрупулезное прочтение работы, ее детальное изучение позволяет нам констатировать об отсутствии принципиальных замечаний к основному содержанию и положениям диссертации. Вместе с тем несколько вопросов дискуссионного характера все же хочется задать автору.

1. На страницах 39-40 исследования автор презентует один из видов учебной деятельности – дискуссионный клуб. Целесообразно ли при профессионально-языковом обучении студентов-медиков считать дискуссионный клуб эффективной формой работы? Что возможно обсуждать при организации такого вида деятельности?

2. Рассматривая принципы, связанные с системой 4С, которые применимы для реализации CLIL по неязыковым направлениям подготовки в высших учебных заведениях, на с.45 автор пишет: «В группу принципов, связанных с познанием, входят принцип сознательности и принцип языковой

и предметно-изобразительной наглядности. Стоит отметить, что принцип сознательности также можно отнести к четвертому компоненту системы 4С – культуре». Хотелось бы от диссертантки в этой части более подробного анализа данного принципа сознательности к реалиям культуры?

С учетом всего вышесказанного полагаю:

Содержание диссертации Ши Цзеся на тему: «Обучение иностранных студентов-медиков русскому языку с применением технологии CLIL (уровень В2)» соответствует специальности 5.8.2. «Теория и методика обучения и воспитания (русский язык как иностранный, профессиональное обучение)».

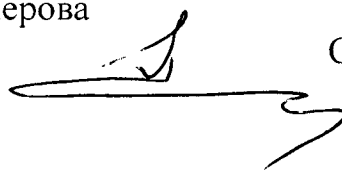
Диссертация является научно-квалификационной работой, в которой содержится решение научной задачи, имеющей значение для развития соответствующей отрасли знаний, либо изложены новые научно обоснованные технические, технологические или иные решения и разработки, имеющие существенное значение для развития страны.

Нарушений пунктов 9, 11 Порядка присуждения Санкт-Петербургским государственным университетом ученой степени кандидата наук, ученой степени доктора наук соискателем ученой степени мною не установлено.

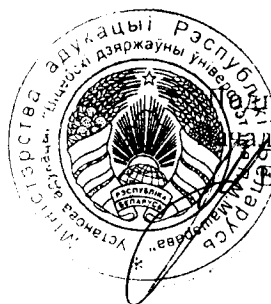
Диссертация соответствует критериям, которым должны отвечать диссертации на соискание ученой степени кандидата наук, установленным приказом от 19.11.2021 № 11181/1 «О порядке присуждения ученых степеней в Санкт-Петербургском государственном университете». и рекомендована к защите в СПбГУ.

Член диссертационного совета

доктор педагогических наук, профессор,
декан факультета гуманитарного знания
и коммуникаций ВГУ имени П.М. Машерова
(Республика Беларусь)
22.10.2024 г.



С.В. Николаенко



С.П. Соловьёва
заведующий отделом кадров

22.10.2024г.